



# Grado en Ingeniería Agroalimentaria y del Medio Rural 28955 - Inglés para la ingeniería agroalimentaria y del medio rural

Guía docente para el curso 2013 - 2014

Curso: 4, Semestre: 1, Créditos: 6.0

---

## Información básica

---

### Profesores

- Elena Asunción González Pastor [egonzal@unizar.es](mailto:egonzal@unizar.es)

### Recomendaciones para cursar esta asignatura

Se recomienda al estudiante que asista a las clases y que participe en todas las actividades que se propongan, tanto para el trabajo en el aula como fuera de ella, ya que una dedicación continuada es la clave para alcanzar mejor y más fácilmente los objetivos de la asignatura. Dichos objetivos se resumen en la mejora de su competencia en lengua inglesa, que al finalizar el curso debería corresponder como mínimo al nivel B1 del MERL (Marco Europeo de Referencia para las Lenguas). Las cuatro destrezas lingüísticas fundamentales (interacción oral, comprensión auditiva, comprensión lectora y producción escrita), serán evaluadas por separado. Así pues, se anima al estudiante a consultar con la profesora cualquier dificultad que pueda presentarse en el desempeño de las actividades y tareas relacionadas.

Además, se insiste en que el alumnado aproveche todos los recursos y oportunidades a su alcance para practicar y profundizar en sus conocimientos del idioma, tanto en el ámbito académico y cultural como de ocio (consulta bibliográfica, cursos, conferencias, viajes, actualidad, etc.). La habituación a este tipo de prácticas constituye una estrategia primordial para afianzar un aprendizaje más efectivo, autónomo y continuado (lifelong learning).

### Actividades y fechas clave de la asignatura

Las actividades y fechas clave se comunicarán a través del Anillo Digital Docente (ADD), desde la plataforma Moodle. Las convocatorias de los exámenes globales se pueden consultar en la página web de la Escuela Politécnica Superior.

---

## Inicio

---

### Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

**El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...**

**1:** **Comprende** tanto ideas generales como detalles del discurso hablado (especialmente conferencias y clases magistrales) e interactúa en inglés sobre los temas trabajados durante el curso con la corrección y eficacia que corresponden a este nivel.

**2:**

**Expone ante la clase** con soltura, claridad y precisión gramatical y terminológica algún aspecto de su itinerario de especialidad que haya preparado con antelación.

- 3:** **Comprende** globalmente y con detalle distintos tipos de documentos informativos o argumentativos escritos en inglés, tanto de carácter general como científico-técnico, sobre temas relacionados con el grado, siendo capaz de localizar o deducir la información relevante de los mismos.
- 4:** **Redacta** mensajes y textos sobre su especialidad en inglés con grados aceptables de corrección y coherencia textual y terminológica en un nivel intermedio, utilizando adecuadamente las convenciones propias de cada tipo de texto y las estructuras gramaticales más recurrentes de la comunicación técnica.

## Introducción

### Breve presentación de la asignatura

El objetivo principal de esta materia optativa es que el alumnado mejore su competencia comunicativa oral y escrita en lengua inglesa, hasta adquirir el nivel B1 o superior a través de las herramientas y los materiales que se le facilitan durante el curso. Pero al mismo tiempo se tiene muy en cuenta el entorno académico y profesional de su especialidad. Así, en las clases se van a tratar contenidos relacionados con los tres itinerarios del grado (explotaciones agropecuarias, hortofruticultura y jardinería e industrias agroalimentarias). Con esta asignatura, por tanto, se va a desarrollar una competencia imprescindible en la actualidad para acceder al mercado laboral y que, en su orientación instrumental, ayudará también al futuro ingeniero a desenvolverse en contextos tanto nacionales como internacionales.

### Contenidos de la asignatura

Los contenidos teóricos de la asignatura son, en esencia, los siguientes:

- Cuestiones relevantes de morfosintaxis inglesa.
- Elementos retóricos del discurso científico-técnico oral y escrito.
- El léxico de la Ingeniería Agroalimentaria.

Las actividades de aprendizaje se estructuran en torno a seis áreas clave del grado en su conjunto:

1. Soils and plants
2. Main food crops and ornamental plants
3. Livestock
4. Fruits and vegetables
5. Farms and food industries
6. Environmental issues

---

## Contexto y competencias

---

### Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

#### La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

Puesto que el objetivo principal de esta asignatura es que el alumnado mejore sus competencias comunicativas orales y escritas en lengua inglesa, se plantean resultados de aprendizaje centrados en las mismas. Así pues, la evaluación medirá de forma equilibrada su competencia gramatical y su actuación respecto a las cuatro destrezas lingüísticas fundamentales: comprensión oral, comprensión escrita, expresión oral y expresión escrita, siempre dentro de las áreas temáticas mencionadas, a partir de las cuales se introducirán las particularidades del inglés académico y profesional.

## Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

El inglés de la ingeniería agroalimentaria, al igual que cualquier otro idioma técnico, no es una lengua distinta a la de comunicación general, pero sí presenta ciertos rasgos específicos que es necesario identificar y comprender en sus diversas modalidades para desenvolverse con cierta soltura en contextos científico-profesionales de esta rama de la ingeniería. Esta asignatura facilitará a los estudiantes la consecución de dicho objetivo, afianzando su posición en el Espacio Europeo de Educación Superior, por ejemplo haciendo posible su participación en programas de movilidad o proyectos internacionales. Así mismo, una mayor capacidad para comunicarse en inglés les permitirá acceder a material especializado y mejorar la calidad de sus presentaciones académicas y profesionales. En definitiva: les ayudará a integrarse tanto en el mercado laboral como en la carrera investigadora.

## Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

1:

### Competencias básicas y generales:

- 1 Expresarse oralmente y por escrito en inglés.
- 2 Transmitir información a un público, sea especialista o no.
- 3 Desarrollar estrategias de aprendizaje autónomo.
- 4 Utilizar y aplicar las tecnologías de la información y la comunicación para aprender, comunicarse y compartir conocimientos en diferentes contextos.
- 5 Trabajar en equipo.
- 6 Aplicar los conocimientos a su trabajo de forma profesional demostrando capacidad para defender argumentos y resolver problemas dentro de su área de estudio.
- 7 Reunir e interpretar datos relevantes de su área de estudio para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índoles social, científica o ética.

2:

### Competencias específicas:

- 1 Comprender y expresarse en lengua inglesa desde una perspectiva formal y académica.
- 2 Identificar los rasgos específicos del inglés científico-técnico frente al lenguaje de comunicación general.
- 3 Comprender el discurso técnico de la Ingeniería Agroalimentaria en sus modalidades orales y escritas.
- 4 Producción controlada de textos científicos y técnicos, dentro del nivel establecido.

## Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

Cualquier graduado en ingeniería necesita ser competente en una lengua extranjera, hablada y escrita. Dada la supremacía del inglés en los ámbitos académico y profesional, la capacidad que el estudiante desarrolle para comunicarse y para formarse en este idioma constituye la clave de su futura vida laboral. Unos resultados de aprendizaje satisfactorios en esta materia al finalizar el curso suponen una mejora objetiva en las competencias de los estudiantes para comunicarse adecuadamente en inglés, así como en su grado de confianza respecto a las propias capacidades.

---

## Evaluación

---

## Actividades de evaluación

### El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

1:

Los alumnos podrán escoger entre dos modalidades de evaluación, A o B, que se detallan como sigue.

Modalidad A:

1. Examen parcial escrito, hacia la mitad del curso, con los siguientes apartados:
  - a) Comprensión lectora (Reading comprehension): 10%
  - b) Comprensión auditiva (Listening comprehension): 10%

- c) Morfosintaxis y vocabulario (Use of English): 10%
  - d) Expresión escrita (Writing): 10%
2. Exposición oral en el aula sobre un tema de de su especialidad: 20%
  3. Examen final escrito oficial (en la fecha fijada por el centro para la primera convocatoria):
    - a) Comprensión lectora (Reading comprehension): 10%
    - b) Comprensión auditiva (Listening comprehension): 10%
    - c) Morfosintaxis y vocabulario (Use of English): 10%
    - d) Expresión escrita (Writing): 10%

Modalidad B:

1. Examen final escrito oficial (en la fecha fijada por el centro para cada convocatoria):
  - a) Comprensión lectora, intensiva y extensiva (Reading comprehension): 20%
  - b) Comprensión auditiva (Listening comprehension): 20%
  - c) Morfosintaxis y vocabulario (Use of English): 20%
  - d) Expresión escrita (Writing): 20%
2. Entrevista oral final (en fechas fijadas por la profesora para cada convocatoria): 20%

Los alumnos que no hayan superado o no se hayan presentado a alguna de las dos pruebas (oral o escrita) en la primera convocatoria, se podrán examinar de aquella sección no superada, o de ambas, en la fecha prevista por el centro para la segunda convocatoria (consultar web de la EPSH). Estos exámenes coincidirán en formato y ponderación con los de la modalidad de evaluación B.

## 2: Criterios de evaluación

En las actividades de evaluación se valorarán los siguientes aspectos

**Expresión / interacción oral:** soltura, corrección fonética, claridad en el mensaje, adecuación léxica, gramatical, pragmática y comunicativa (uso de estrategias para no recurrir a la lengua materna).

**Expresión escrita:** relevancia del mensaje y adecuación de las ideas al tema propuesto; organización, claridad y coherencia, adecuación morfosintáctica, léxica y ortográfica; adecuación estilística.

**Comprensión auditiva:** comprensión de la idea global y reconocimiento de los detalles más importantes de las grabaciones.

**Comprensión escrita:** comprensión de las ideas principales de un texto, localización de datos específicos, formulación de inferencias, utilización de claves contextuales y conocimientos sobre formación de palabras para deducir el significado de palabras o expresiones desconocidas.

## 3: Niveles de exigencia

### Calificación:

Para superar la asignatura, los estudiantes deben obtener una calificación final igual o superior al 60% de la puntuación total, y una calificación no inferior al 50% en cada uno de los subapartados (a-d) así como en la exposición oral o entrevista). Si las calificaciones conseguidas por un estudiante no se ajustan a estos requisitos, éste no habrá llegado al nivel mínimo de exigencia y, por tanto, no aprueba la asignatura. En el supuesto de que la nota final obtenida por un estudiante se sitúe en un valor numérico  $\geq 5$  pero inferior a 6 sobre 10, el acta de calificación reflejará por defecto una puntuación de 4.

### Contenido de las pruebas:

**Expresión e interacción oral.** Esta destreza se podrá evaluar mediante una exposición oral individual preparada con antelación por los estudiantes sobre un aspecto de su especialidad. Tendrá una duración de de 8'-10' y se presentará durante las clases, si se opta por la modalidad de evaluación A, en las fechas acordadas con la profesora al comienzo del curso. A cada una de estas actuaciones seguirá una breve interacción profesora-estudiante, abierta al resto del grupo. En caso de que los estudiantes no lleven a cabo esta actividad de evaluación continua, o no de modo satisfactorio, tendrán oportunidad de demostrar su

competencia oral como parte de la evaluación global. En las fechas indicadas en la web del centro para las pruebas globales de cada convocatoria, si fuese posible, o en una fecha cercana, se convocará a los estudiantes a través del ADD u otro medio a una entrevista individual con la profesora.

**Comprensión auditiva.** Se utilizarán dos grabaciones, similares a las trabajadas en clase, y se escuchará dos veces cada una. Los estudiantes responderán por escrito como se les indique (por ejemplo mediante cuestiones de opción múltiple; indicando verdadero / falso, completando tablas con palabras clave, etc.) sobre ideas generales y datos específicos.

**Comprensión escrita.** Este apartado contendrá al menos un texto sobre algún aspecto del temario. Los estudiantes responderán por escrito a cuestiones de opción múltiple sobre comprensión global, datos específicos, e información que se pueda deducir del texto.

**Morfosintaxis y vocabulario.** Los estudiantes resolverán por escrito algún ejercicio de formato similar a los hechos durante el curso, que podrán estar relacionados con el contenido de alguno de los textos propuestos para comprensión.

**Expresión escrita.** Los estudiantes redactarán 150 palabras sobre el / los aspecto(s) que se indique(n), siempre en relación con el temario del curso. En este apartado, no ajustarse a las tareas o a los temas propuestos es un criterio excluyente de evaluación, pudiendo obtener un 0 en la calificación de la destreza de redacción si no se cumple dicho requisito.

Se recomienda consultar la normativa sobre evaluación del aprendizaje en la web de la Universidad, y los criterios específicos de corrección fijados por la profesora, si los hubiere.

---

## Actividades y recursos

---

### Presentación metodológica general

**El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:**

Con el inglés como vehículo principal de comunicación de las clases, se siguen en gran medida los principios del enfoque comunicativo, cuyo objeto es el desarrollo de la competencia comunicativa del alumno en sus múltiples aspectos: discursivo, gramatical, pragmático, estratégico e intercultural. Las tareas de aprendizaje previstas se centran en la participación activa del estudiante. Dado el carácter instrumental del *Inglés para ingeniería agroalimentaria y del medio rural*, esta asignatura se presta especialmente a colaboraciones con otras materias del plan de estudios y se esperan sugerencias por parte del alumnado en este sentido, con el fin de incidir en aquellos aspectos que más le interesen.

### Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

**El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...**

**1:**

Actividades teórico-interactivas de duración variable, distribuidas a lo largo del curso para introducir las explicaciones pertinentes sobre cada aspecto del programa (1,2 ECTS), que tendrán lugar en el aula habitual, como por ejemplo:

o Reconocimiento de los aspectos formales (gramaticales, terminológicos y retórico-textuales) junto con sus distintos usos y significados, a través de ejercicios basados en la observación, la reflexión, la inferencia o la clasificación.

**2:** Actividades prácticas en la misma aula, como resolución de problemas y casos, a realizar individualmente o en pequeños grupos (1,8 ETCS). En este grupo cabe destacar:

o Lectura intensiva de textos o documentos de extensión variable, seguida de tareas de localización de información, deducción de significados, análisis lingüísticos y discursivos, así como reformulación de contenidos en los medios oral y escrito.

o Audiciones y visionados para completar distintas tareas de comprensión y análisis.

o Debates.

o Exposiciones orales individuales seguidas de interacción con el grupo.

**3:** Sesiones exclusivamente prácticas destinadas al ejercicio individual (dirigido) de las destrezas comunicativas (excepto producción oral), a desarrollar regularmente en un aula provista de equipos informáticos suficientes (3 ECTS).

o Práctica de la lectura comprensiva.

o Práctica de la redacción de distintos tipos de texto.

o Práctica de la comprensión auditiva.

o Prácticas que incluyan el manejo de distintos recursos online para fomentar la autonomía en la búsqueda de información en lengua inglesa o sobre la lengua inglesa.

## Planificación y calendario

### Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

El calendario de pruebas parciales y presentación de trabajos se hará público a través del medio de comunicación habitual: ADD o documento escrito entregado al alumnado al comenzar el periodo lectivo. A continuación se presenta el cronograma de la asignatura.

Actividad / Semana	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	Total
Actividad presencial																		<b>60</b>
Teoría	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			1	1				<b>12</b>
Problemas / Exposición tema	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1			1	1	2	2	2	<b>18</b>
Prácticas laboratorio	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2		2		2	2	2	2	<b>30</b>
Actividad no presencial																		<b>90</b>
Estudio / encargos	4	4	6	4	4	6	4	6	4	4		6	6	4	4	4		<b>70</b>
Preparación exposición											10	4	4	2				<b>20</b>
<b>Total</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>10</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>10</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>4</b>	<b>150</b>

## Bibliografía recomendada

### Bibliografía

Robin Matheson, 2013. *English for Agribusiness and Agriculture*. Course Book with audio CDs (x2). Reading: Garnet Education.

Al comenzar el periodo lectivo se facilitarán otras referencias necesarias para la asignatura, se comentarán todos los recursos y se darán indicaciones acerca de su utilización.

## Programa

## **Programa de contenidos**

Los contenidos teóricos de la asignatura son, en esencia, los siguientes:

- Cuestiones relevantes de morfosintaxis inglesa.
- Elementos retóricos del discurso científico-técnico oral y escrito.
- El léxico de la Ingeniería Agroalimentaria.

Las actividades de aprendizaje se estructuran en torno a seis áreas clave del grado en su conjunto:

1. Soils and plants
2. Main food crops and ornamental plants
3. Livestock
4. Fruits and vegetables
5. Farms and food industries
6. Environmental issues

## **Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada**

- Bell, Douglas. Passport to Academic Presentations. Student's Book / Douglas Bell . 1st ed. Reading, UK : Garnet, 2008
- Burton, Graham. Presenting: deliver presentations with confidence / Graham Burton . London : HarperCollins, cop. 2013
- Matheson, Robin. English for agribusiness and agriculture. Course book with audio Reading : Garnet Education, 2013
- Sowton, Chris. 50 steps to improving your academic writing : study book / Chris Sowton . Reading (Reino Unido) : Garnet Education, cop. 2012